



Ambasada Republicii Bulgaria

Nr. 1002/17.12.2014

*Dr. Capre*  
*Facultate de Litere*  
*Proiect marea de 1000 a Culturii*

*R1*



Ambasada Republicii Bulgaria în România prezintă salutul său Universității din Craiova și are onoarea de a informa că în conformitate cu art. 8 din Programul, pentru cooperare în domeniul științific, educațional și cultural, semnat între Guvernul Republicii Bulgaria și Guvernul României, în anul 2015 studenții români sunt invitați să participe la 2 cursuri internaționale de vară, în vederea studierii limbii, literaturii și culturii bulgare, și anume:

1. Curs organizat de către Universitatea din Sofia „Sf. Kliment Ohridski”, în perioada 12.07.-01.08.2015.
2. Curs organizat de către Universitatea din Veliko Târnovo „Sf. Kiril și Metodiu”, în perioada 20.07.-09.08.2015.

Ambele cursuri sunt prevăzute cu câte 5 locuri pentru studenții români. Partea bulgară va asigura participanților cazare gratuită, precum și programe educaționale și culturale. Cheltuielile de transport și asigurările de sănătate vor fi achitate de participanți sau de țara de origine a acestora.

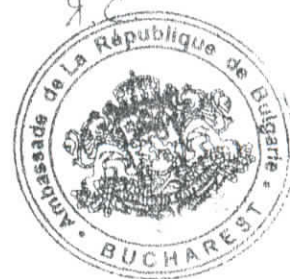
Persoanele care doresc să participe trebuie să completeze și să trimită formularele anexate până pe data de 10.05.2015, la adresa electronică [o.gencheva@mon.bg](mailto:o.gencheva@mon.bg) sau fax +35929880600.

Sunt avantajați candidații, care urmează studiile de limbă, literatură și cultură bulgară, administrate de Ministerul Educației și Culturii.

Ambasada Republicii Bulgaria folosește acest prilej pentru a reînnoi, Universității din Craiova, asigurarea înaltei sale considerații.

Anexă: 2 formulare, 3 pagini în limba bulgară și limba engleză.

UNIVERSITATEA DIN CRAIOVA



СОФИЙСКИ УНИВЕРСИТЕТ  
 "СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ"  
 1504, СОФИЯ, БЪЛГАРИЯ  
 БУЛ. ЦАР ОСВОБОДИТЕЛ 15  
 Tel. 00 3592 9308 387



SOFIA UNIVERSITY  
 ST. KLIMENT OHRIDSKI  
 1504, SOFIA, BULGARIA  
 15, TSAR OSVOBODITEL, BD.  
 Fax: 003592 9460255

E-mail: summer\_seminar@slav.uni-sofia.bg

www.slav.uni-sofia.bg/index.php/summer-seminar

ЛЕТЕН СЕМИНАР ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК И КУЛТУРА ЗА ЧУЖДЕСТРАНИ БЪЛГАРИСТИ И СЛАВИСТИ  
 (София - Лезен 12.юли - Август 1, 2015)

SUMMER SEMINAR OF BULGARIAN LANGUAGE AND CULTURE FOR FOREIGN SCHOLARS AND  
 STUDENTS (Sofia - Lezen, July 12 - August 1, 2015)

ЗАЯВКА ЗА УЧАСТИЕ (APPLICATION FORM)

Форма на участие:

Form of participation:

- [1] Стипендия от Министерството на образованието и науката на Р България  
 (Scholarship of Ministry of Education and Science of Republic of Bulgaria)
- [2] Стипендия от Софийския университет (Scholarship of Sofia University)
- [3] На собствени разходи (On my own)
- [4] Съпровождам на собствени разходи (фамилия и име)  
 Dependant of (Family name and First name)

1 Снимка  
 1 Photo  
 3 x 4.5 cm

Фамилия..... Име..... Титла.....  
 Family name..... First name..... Title/Degree.....

Гражданство.....  
 Citizenship.....

Университет/ институция.....  
 University/ Institution.....

Дата на раждане..... Място и държава на раждане.....  
 Date of birth..... Place and Country of birth.....

Владее следните езици:.....  
 Fluency of languages.....

Зная български език: *не зная* *слабо* *много добре* *отлично*  
 I speak Bulgarian language: *I don't* *poorly* *very well* *fluently*

Желая да посещавам семинара по:  
 I wish to attend the seminar in:  
*Български език* *Българска литература* *Културна антропология на българите* или *превод*  
*Bulgarian Language* *Bulgarian Literature* *Cultural Anthropology of Bulgarians* or *Translation*

Вегетарианец/ка съм: Да *He*  
 I am a vegetarian. Yes *No*

Имам заболявания, които изискват по-специални грижи: Да *He*  
 I have a medical condition that requires special care. Yes *No*

Адрес: (четливо с печатни букви).....  
 Mailing Address: (Legibly, Printed letters).....

Телефон, Е- mail адрес (четливо с печатни букви).....  
 Phone number, E-mail address. (legibly, Printed letters).....

В случай на непредвидени обстоятелства, име, телефон,  
 Е- mail адрес на мои близки:.....  
 In case of emergency - Name, phone number, E-mail address of my next of kin:.....

Дата (Date)..... Подпис (Signature):.....



ВЕЛИКОТЪРНОВСКИ УНИВЕРСИТЕТ "СВ. СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЙ", БЪЛГАРИЯ  
ST. CYRIL AND ST. METHODIUS UNIVERSITY OF VELIKO TURNOVO, BULGARIA

ДЕПАРТАМЕНТ ЗА ЕЗИКОВО ОБУЧЕНИЕ  
DEPARTMENT OF LANGUAGE TEACHING

tel. +359 62 63 98 69, fax +359 62 63 80 33  
e-mail: deo\_vtu@abv.bg; issble@uni-vt.bg

http://www.uni-vt.bg/?zid=144  
http://www.uni-vt.bg/?zid=144

**XXXVIII Международен семинар по български език и култура**

XXXVIII International seminar in Bulgarian language and culture

20 юли/July – 9 август/August 2015 г.

**Видове стипендии:** От МОН (01) По преки договори (02) Лекторати (03) Персонална покана (04)

*Status: Scholarship from the Ministry of Education and Science (01) By direct contracts (02) Chair (03) Personal invitation (04)*

**Молим, пишете с печатни букви!**

**Please, write in block letters!**



photo

**Заявка за участие (Application form)**

Фамилия (Family name) ..... Име (First name) .....

Дата, месец, година, място на раждане (Day, month, year, place and country of birth) .....

Пол (Sex) ..... Националност (Nationality) .....

Адрес за кореспонденция (Address for correspondence) .....

..... e-mail (printed letters)..... Tel.....

Основно занятие (Occupation) .....

Къде и колко време сте учили български език? (Where and how long have you studied Bulgarian?) .....

Къде учите/работите в момента? (Where do you study/work?) .....

Какви езици знаете? (What languages do you speak) .....

♦ **Моля, оценете знанията си по български език.** Таблицата за самооценяване на езиковата компетентност според Общата европейска рамка на езиките може да намерите в Интернет, включително и на сайта на нашия център (Please, evaluate your knowledge of Bulgarian. The table for self-evaluation of language competence in accordance with the Common European Framework of Reference for Languages can be found in the Internet as well as on the site of our centre)

Разбиране (comprehension) .....

Говорене (speaking) .....

Писане (writing) .....

Четене (reading) .....

ТАБЛИЦА (LEVELS) A1, A2, B1, B2, C1, C2

- ◆ Изберете специални ирания семинар, който искате да посещавате:

А) Съвременен български език

Б) Българска литература

В) Български фолклор

Г) История и култура на България (на български език)

Д) История и култура на България (на английски език) / History and Culture of Bulgaria

Е) Българска етнография

Ж) Старобългарски език

**Забележка:** Всеки от посочените семинари ще се провежда при условие, че има повече от 5 желаещи.

- ◆ Препоръка от преподавателя по български език (Recommendation from a Bulgarian language lecturer)

- ◆ Вегетарианец ли сте? (Are you a vegetarian?)

да / не      yes / no

- ◆ Молим, уведомете ни, ако имате заболявания, които изискват по-специални грижи. (Please, inform us about an illness you have which requires special care)

- ◆ Кого да информираме за Вас в случай на непредвидени обстоятелства (Име, адрес, телефон)? / Who to inform about you in case of an emergency (Name, address, phone number)

- ◆ Покава за участие в научната сесия "Актуални проблеми на българистиката и славистиката", която ще се проведе в рамките на XXXVIII Международен семинар по български език и култура (само за участници в ниво С)

Посочете тематичната област и темата, с която искате да участвате:

#### ТЕМАТИЧНИ ОБЛАСТИ:

1. ЕЗИКОЗНАНИЕ: езиковедска българистика, българският език в съпоставителен аспект (историческо и съвременно състояние), актуални проблеми на българистичните езиковедски проучвания.
2. ЛИТЕРАТУРА: българската литература в контекста на световните литературни процеси, национални особености, литературни взаимоотношения.
3. МЕТОДИКА НА ПРЕПОДАВАНЕТО на български език и култура на посетители на други езици - общи и частни аспекти. Българският език и култура в университетските програми в други страни.
4. ЛИНГВОКУЛТУРОЛОГИЯ: аспекти на изучаването и проучването на българските традиции и култура.
5. ПРЕВОД: теоретични и приложни аспекти на превода от и на български език.
6. БЪЛГАРИЯ в условията на съвременните обществени и политически реалности в света, глобализационни процеси и идентичност, регионални и двустранни отношения.

#### На Вашето внимание! Note:

Всеки пристигнал участник в Международния летен семинар е длъжен да осигури необходимите разрешения и визи за пребиваването в България, ако това е наложително според действащите закони и да има валиден паспорт. При необходимост Департаментът за езиково обучение може да изпрати потвърдително писмо. Препоръчваме да осигурите здравните и аналогични застраховки, необходими за пътуването Ви.

#### General information:

Each participant in the International summer seminar has to arrange all permits and visas needed for residence in Bulgaria, according to the operative laws, and must have a valid passport. If necessary the Department of language teaching may send a letter of confirmation. The center strongly advises to take out medical and analogical insurance necessary for your journey.

Краен срок за подаване на заявления: 31 май 2015 г.

Deadline for application: May 31<sup>st</sup>, 2015